



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ע"ז ע"א

פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

רַבִּי־הָא, וְחַמַּת רַבִּי בְּנֵי נָשָׂא, וְאַתְדַּבְּקַת בְּהוּ, לְקַטְלָא לְהוּ, וּלְאַשְׁתָּאבָא בְּרוּחֵיהוּ
דְּרַבִּי בְּנֵי נָשָׂא וְהִיא אֵזְלַת בְּהֵהוּא רוּחָא (נ' א' רביא), וְאַזְדַּמְנָן תַּמָּן ג' רוּחִין קַדִּישִׁין,
וְטָאסִין קָמָה, וְנִטְלִין הֵהוּא רוּחָא (נ' א' רביא) מִנָּה, וּמַנִּיחִין לִיהָ קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיהָ
הוּא, וְתַמָּן מִתְגַּלְפִּי (ס' א' מתאלפי) קָמִיהָ.

תרגום לעברית

וְהַבָּנִים הִלְלוּ שְׁמוֹלִידָה מִבְּנֵי אָדָם נִמְצְאִים כְּנֶגֶד נִקְבוֹת בְּנֵי הָאָדָם, וּמִתְעַבְּרוֹת מֵהֶם
וּמוֹלִידוֹת רוּחוֹת, וְכָלֶם הוֹלְכִים אֶל לֵילִית הָרָאשׁוֹנָה, וְהִיא מְגַדֶּלֶת אוֹתָם. וְהִיא יוֹצֵאת
לְעוֹלָם וְרוֹצָה תִּינוּקוֹתֶיהָ. וְרוֹאָה תִּינוּקוֹת שֶׁל בְּנֵי אָדָם וְנִדְבָקַת לָהֶם לְהַרְג אוֹתָם,
וְלִהְיוֹת לְרוּחוֹת תִּינוּקוֹת בְּנֵי הָאָדָם, וְהוֹלֶכֶת עִם אוֹתָהּ הָרוּחַ (תִּינוּק), וּמַזְדַּמְנִים שָׁם
שֶׁל רוּחוֹת קְדוֹשׁוֹת, וְטָסִים לְפָנֶיהָ, וְנוֹטְלִים מִמֶּנָּה אוֹתָהּ הָרוּחַ (תִּינוּק), וּמַנִּיחִים
אוֹתָהּ לְפָנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְשָׁם נִחְקָקִים (לומדים) לְפָנָיו.

בְּגִינֵי כַּךְ אֲוִרִיתָא אֲזַהֲרַת לְהוּ לְבִנֵי נָשָׂא, וְהִתְקַדְּשְׁתָּם וְהִיִּיתָם קְדוּשִׁים וְדָאִי. אִי אֲשַׁתְּכַח בַּר נָשׁ קְדִישָׁא, לָא מְסַתְּפֵי מִינָהּ, דְּכַדִּין זְמִין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאֵלִין ג' מְלָאכִין קְדִישִׁין דְּאֻמְרוּן, וְנִטְרִין לִיהּ לְהֵהוּא רַבֵּיא, וְהִיא לָא יִכְלָא לְאַבְאָשָׁא לִיהּ, הָדָא הוּא דְּכַתִּיב, (תהלים צא) לֹא תֵאֻנָּה אֱלֹהֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאַהֲלָהּ. מֵאִי טַעְמָא לֹא תֵאֻנָּה אֱלֹהֶיךָ רָעָה. בְּגִין כִּי מְלָאכִיו יִצְוָה לָהּ, וְכַתִּיב (תהלים צ) כִּי בִי חָשַׁק וְאַפְלָטָהּ.

תרגום לעברית

מִשּׁוּם כַּךְ הַתּוֹרָה מְזַהֲרָה אֶת בְּנֵי הָאָדָם, וְהִתְקַדְּשְׁתָּם וְהִיִּיתָם קְדוּשִׁים, וְדָאִי. אִם נִמְצָא אָדָם קְדוּשׁ, לֹא פּוֹחַד מִמֶּנָּה, שְׂאֵז מִזְמִין הַקְּדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת אוֹתָם שְׁלֶשֶׁת הַמְּלָאכִים הַקְּדוּשִׁים שְׂאֻמְרוּן, וְשׁוֹמְרִים אֶת אוֹתוֹ הַתִּינוּק, וְהִיא לֹא יִכּוֹלָה לְהִרְעֵ לּוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוּב לֹא תֵאֻנָּה אֱלֹהֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאַהֲלָהּ. מָה הַטַּעַם לֹא תֵאֻנָּה אֱלֹהֶיךָ רָעָה? מִשּׁוּם שְׁכִי מְלָאכִיו יִצְוָה לָהּ. וְכַתוּב כִּי בִי חָשַׁק וְאַפְלָטָהּ.

טקסט הזוהר

דָּאִי בַּר נָשׁ לֹא אֲשַׁתְּכַח קְדִישָׁא, וְאַשְׁלִיף רוּחָא מְסַטְרָא דְּמִסְאָבָא, כְּדִין הִיא אֲתִיָּא וְחִיִּיכַת בֵּיהּ בְּהֵהוּא רַבֵּיא. וְאִי קְטִילַת לִיהּ, אֲשַׁתְּאָבַת בְּהֵהוּא רוּחָא, וְלֹא תַעֲדִי מַגִּיָּה לְעִלְמִין. וְאִי תִימָא אֵינּוּן אַחֲרָנִין, דְּקְטִילַת לּוֹן, וְאַזְדַּמְנוּ קַמָּה אֵינּוּן תִּלְתָּא קְדִישִׁין, וְנִטְלִין מִנָּה הֵהוּא רוּחָא, הָא לֹא בְּסַטְרָא דְּמִסְאָבָא אֲשַׁתְּכַחוּ, אֲמַאי שְׁלֵטָא לְקַטְלָא לְהוּ. אֵלָּא, הֵאִי כַּד בַּר נָשׁ לֹא אֲתִקְדֵּשׁ, אֲבָל לֹא אֲתַכְּוֹן לְאַסְתָּאבָא וְלֹא אֲסַתָּאב, בְּגִין כַּךְ יִכְלָא לְשִׁלְטָאָה בְּגּוֹפָא, וְלֹא בְּרוּחָא.

תרגום לעברית

שְׂאֵם אָדָם לֹא נִמְצָא קְדוּשׁ, וְשׁוֹלֵף רוּחַ מִצַּד הַטְּמָאָה, אֲזִי הִיא בָּאָה וְצוֹחֶקֶת עִם אוֹתוֹ תִּינוּק. וְאִם הִיא הוֹרֶגֶת אוֹתוֹ, הִיא נִשְׁאָבֶת לְאוֹתָהּ הָרוּחַ וְלֹא זֹזָה מִמֶּנָּה לְעוֹלָמִים. וְאִם תֹּאמַר, אוֹתָם הָאֲחֵרִים שֶׁהִרְגָה אוֹתָם וְהִזְדַּמְנוּ לְפָנֶיהָ הֵם אוֹתָם שְׁלֶשֶׁה קְדוּשִׁים,

ונוטלים ממנה אותה הרוח, הרי לא נמצאו בצד הטמאה, למה היא שולטת להרג אותם? אלא זה כשהאיש הזה אינו מתקדש, אבל לא מתכוון להטמא ולא נטמא, כי כך היא יכולה לשלט בגוף ולא ברוח.

טקסט הזוהר

וזמנין אשתכח דנפקת נעמה לעלמא, לאתחממא מבני נשא, ואשתכח בר נש בקשרא (נ"א בקשויא) דתיאובתא עמה, ואתער משנתיה, ואחיד באנתתיה, ושכיב עמה, ורעותא דיליה ברהווא תיאובתא דהוה ליה בחלמיה, כדין ההוא בר דאוליד, מסטרא דנעמה קא אתיא, דהא בתיאובתא דיליה אשתכח האי, כד נפקא לילי"ת וחמאת ליה, ידעת מלה, והיא אתקטרת ביה, ומגדלת ליה כאינון אחרנין בנוי דנעמ"ה, ואשתכחת עמיה זמנין סגיאין, ולא קטלא ליה.

תרגום לעברית

ולפעמים נמצא שיוצאת נעמה לעולם להתחמם עם בני אדם, ונמצא אדם בקשר (בקשוי) של תשוקה עמה, ומתעורר משנתו, ואוחז באשתו ושוכב עמה, והרצון שלו באותה תשוקה שהיתה לו בחלומו, אז אותו הבן שמוליד בא מצדה של נעמה, שהרי בתשוקה שלה זה נמצא. כשיוצאת לילי"ת ורואה אותו, היא יודעת הדבר ונקשרת בו, ומגדלת אותו כמו האחרים בני נעמה, ונמצאת עמו זמנים רבים ולא הורגת אותו.

טקסט הזוהר

האי הוא בר נש, דבכל סיהרא וסיהרא אתפגים, ולא אתיאשא מניה לעלמין, דהא בכל סיהרא וסיהרא כד אתחדשא בעלמא, לילי"ת נפקא, ופקדא על כלהו דהיא מגדלת, וחייכא בהו, וכדין ההוא בר נש פגים ברהווא זמנא, זכאין אינון צדיקייא, דמתקדשי בקדושה דמלכא, עליהו כתיב (ישעיה סו) והיה מדי חדש בחדשו ומדי שבת בשבתו וגו'.

זֶהוּ אִישׁ, שֶׁבְּכָל לְבָנָה וּלְבָנָה נָחֵסֶר, וְלֹא מִתְאַשֶּׁת מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים, שֶׁהָרִי בְּכָל לְבָנָה וּלְבָנָה כֹּשֶׁהִיא מִתְחַדֶּשֶׁת בְּעוֹלָם, לִיְלִי'ת יוֹצֵאת, וּפּוֹקֶדֶת עַל כָּל אֵלֶּה שֶׁהִיא מְגַדֶּלֶת וְצוֹחֶקֶת בָּהֶם, וְאִזּוֹ אוֹתוֹ הָאִישׁ פָּגוּם בְּאוֹתוֹ זְמַן. אֲשֶׁרִיהֶם הַצְדִּיקִים שֶׁמִתְקַדְּשִׁים בְּקֹדֶשֶׁת הַמֶּלֶךְ, עֲלִיָּהֶם כָּתוּב, (ישעיה סו) וְהָיָה מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ וּמִדֵּי שָׁבַת בְּשַׁבָּתוֹ וְגו'.

טקסט הזוהר

מִלִּין אֶלִּין גִּלִּי שְׁלֹמָה מֶלֶכָא, בְּסִפְרָא דְאַשְׁמֻדַּאי מֶלֶכָא, וְאַשְׁכַּחְנָא בֵּיהּ (ע' ט ע' א) אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאָה וַחֲמִשׁ זֵינִי מְסֻבּוֹתָא, דְּמִסְתַּאֲבִי בְּהוּ בְּנֵי נָשָׂא. דְּגִלִּי דָא אֲשְׁמֻדַּאי לְשְׁלֹמָה מֶלֶכָא.

תרגום לעברית

אֶת הַדְּבָרִים הַלְלוּ גֵלָה שְׁלֹמָה הַמֶּלֶךְ בְּסִפְרוֹ שֶׁל אֲשְׁמֻדַּאי הַמֶּלֶךְ, וּמִצָּאֵנוּ בּוֹ אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת וַחֲמִשָּׁה מֵינֵי טְמֵאָה שֶׁנִּטְמָאִים בָּהֶם בְּנֵי אָדָם. אֶת זֶה גֵלָה אֲשְׁמֻדַּאי לַמֶּלֶךְ שְׁלֹמָה.

טקסט הזוהר

וְיֵי לְהוּ לְבָנֵי נָשָׂא, דְּכָלְהוּ אֲטִימִין וְסְתִימִין עֵינֵינוּ, וְלֹא יִדְעִין, וְלֹא שְׁמַעִין, וְלֹא מִשְׁגִּיחִין, הֵיךְ קִיִּימִין בְּעֻלְמָא. וְהָא עֵיטָא וְאַסּוּוֹתָא קִמִּיָּהוּ, וְלֹא מְסִתְּכִין. דְּהָא לֹא יִכְלִין בְּנֵי נָשָׂא לְאַשְׁתַּזְבָּא, אֶלָּא בְּעֵיטָא דְּאוֹרִיָּיתָא. דְּכַתִּיב, (דברים כג) כִּי יִהְיֶה בֶּן אִישׁ אֲשֶׁר לֹא יִהְיֶה טָהוֹר מִקְרָה לְיָלָה. אֲשֶׁר לֹא יִהְיֶה טָהוֹר דְּיִיקָא, מִקְרָה לְיָלָה דְּיִיקָא, וְהָא אוֹקִימָנָא מִלִּי, בְּעֵיטָא דְּאוֹרִיָּיתָא קְדִישָׁא. דְּהִכִּי כְּתִיב בְּאוֹרִיָּיתָא קְדִישָׁא, וְהִתְקַדְּשְׁתָּם וְהִיָּתָם קְדוֹשִׁים כִּי אָנִי יי' אֱלֹהֵיכֶם.

אוי להם לבני אדם, שכלם אטומים וסתומי עינים, ולא יודעים ולא שומעים ולא משגיחים איך הם עומדים בעולם. והנה עצה ורפואה לפניהם, ואינם מסתכלים. שהרי אין אנשים יכולים להנצל אלא בעצה של התורה, שכתוב (דברים כג) כי יהיה בך איש אשר לא טהור מקרה לילה. אשר לא יהיה טהור דוקא, מקרה לילה דוקא, והרי בארנו את הדברים בעצת התורה הקדושה. שכתוב בתורה הקדושה, והתקדשתם והייתם קדשים כי אני ה' אלהיכם.

טקסט הזוהר

תאנא, בטר דאסתלקו קין והבל, אתהדר אדם לאנתתיה, ואתלבש ברוחא אחרא, ואוליד לשת. מכאן אתייחסו דרי דצדיקיא בעלמא. ואסגי קודשא בריך הוא חסד בעלמא, ובכל חד אתיילידת נוקבא עמיה, לאתישבא עלמא כגוונא דלעילא. והא אוקמוה חברייא בסתימא דמתניתין, דכתיב, (ויקרא כ) ואיש אשר יקח את אחותו בת אביו או בת אמו וגו', חסד הוא. חסד הוא ודאי, ובטר דשאר חסד, גזעין ושרשין נפקין מתחות לעילא, ואתפרשן ענפין, וקריב אתרחק. כדן ענפא אסגי, ואתי לאתחברא בזווגא חד באילנא. האי בקדמיתא, האי בסתימא דעלמא. בגין דכתיב, (תהלים פט) אמרתי עולם חסד יבנה. אבל מכאן ולהלאה בני נשא דישתכחון ביה, ונכרתו לעיני בני עמם.

תרגום לעברית

למדנו, אחר שהסתלקו קין והבל, חזר אדם לאשתו, והתלבש ברוח אחרת, והוליד את שת. מכאן התייחסו דורות הצדיקים בעולם, והגדיל הקדוש ברוך הוא את החסד בעולם, ולכל אחד נולדה עמו נקבה, שיתישב העולם כמו שלמעלה. והרי פרשוק החברים בסתם משנה, שכתוב ואיש אשר יקח את אחותו בת אביו או בת אמו וגו', חסד הוא. חסד הוא ודאי. ואחר ששרה החסד, יצאו גזעים ושרשים מתחת למעלה, ונפרדו

הַעֲנָפִים, וְהַקְּרוֹב הַתְּרַחֵק. אֲזִי גָדַל הָעֵנָף וּבָא לְהִתְחַבֵּר בְּזוּיג אֶחָד עִם הָאֵילָן. זֶה
בְּרֵאשׁוֹנָה, וְזֶה בְּסֵתֶר הָעוֹלָם, מְשׁוּם שֶׁכָּתוּב (תהלים פב) אֲמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבְנֶה. אֲבָל
מִכָּאן וְהָלָא, אֲנָשִׁים שִׁמְצָאוּ בּוֹ - וְנִכְרְתוּ לְעֵינֵי בְּנֵי עַמָּם.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.